

## ΠΡΟΣ ΚΟΛΑΨΙΑΣ

α ΠΑΥΛΟΣ ΠΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΜΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΙΗΣΟΥΣ  
 ΖΙΤΜ ΠΟΥΩΨ ΜΠΝΟΥΤΕ. ΜΝ ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΠΣΟΝ.  
 β ΕΥΣΖΑΙ ΝΝΕΣΝΗΥ ΕΤΟΥΑΔΒ ΕΤΖΝ ΚΟΛΟΨΑ  
 ΜΠΙΣΤΟΣ ΖΜ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ. ΤΕΧΑΡΙΣ ΝΗΤΝ  
 ΜΝ †ΡΗΝΗ ΕΒΟΛ ΖΙΤΜ ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΝΕΙΩΤ.  
 γ ΤΝΨΠΖΜΟΤ ΝΤΜ ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΙΩΤ ΜΠΕΝΧΟΕΙΣ  
 ΙΗΣΟΥΣ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ. ΕΝΨΛΗΛ ΖΑΡΩΤΝ  
 ΝΟΥΟΕΙΨ ΝΙΜ δ ΝΤΕΡΝΣΩΤΜ ΕΤΕΤΝΠΙΣΤΙΣ  
 ΖΜ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΙΗΣΟΥΣ. ΔΥΩ ΤΕΤΝΑΓΑΠΗ ΕΤΧΙ  
 ΕΖΟΥΝ ΕΝΕΤΟΥΑΔΒ ΤΗΡΟΥ. ε ΕΤΒΕ ΘΕΛΠΙΣ ΕΤΚΗ  
 ΝΗΤΝ ΕΖΡΑΙ ΖΝ ΜΠΗΥΕ. ΤΑΙ ΕΝΤΑΤΕΤΝΣΩΤΜ  
 ΕΡΟΣ ΖΜ ΠΨΑΧΕ ΝΤΜΕ ΜΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ. ς ΠΑΙ  
 ΕΤΝΖΗΤ ΤΗΥΤΝ ΚΑΤΑ ΘΕ ΕΤΨΖΜ ΠΚΟΣΜΟΣ  
 ΤΗΡΨ ΕΨ†ΚΑΡΠΟΣ ΔΥΩ ΕΨΑΥΖΑΝΕ ΚΑΤΑ ΘΕ  
 ΟΝ ΝΖΗΤ ΤΗΥΤΝ ΧΙΝ ΠΕΖΟΥΟΥ ΕΝΤΑΤΕΤΝΣΩΤΜ  
 ΔΥΩ ΑΤΕΤΝΕΙΜΕ ΕΤΕΧΑΡΙΣ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΝ  
 ΟΥΜΕ. ζ ΚΑΤΑ ΘΕ ΕΝΤΑΤΕΤΝΕΙΜΕ ΕΒΟΛ  
 ΖΙΤΟΟΤΨ ΝΕΠΑΦΡΑ ΠΜΕΡΙΤ ΠΕΝΨΒΡ ΖΜΖΑΛ.  
 ΠΑΙ ΕΥΠΙΣΤΟΣ ΖΑΡΩΤΝ ΠΕ. ΝΔΙΑΚΟΝΟΣ  
 ΜΠΕΧΡΙΣΤΟΣ. η ΠΑΙ ΕΝΤΑΨΤΑΜΟΝ ΕΤΕΤΝΑΓΑΠΗ  
 ΖΜ ΠΕΠΝΕΥΜΑ. θ ΕΤΒΕ ΠΑΙ ΖΩΩΝ ΧΙΝ ΠΕΖΟΥΟΥ  
 ΕΝΤΑΝΣΩΤΜ ΝΤΝΛΟ ΔΝ ΕΝΨΛΗΛ ΖΑΡΩΤΝ  
 ΔΥΩ ΕΝΤΩΒΖ ΧΕΚΑΔΣ ΕΤΕΤΝΕΧΩΚ ΕΒΟΛ  
 ΜΠΣΟΟΥΝ ΜΠΕΨΟΥΩΨ ΕΤΡΕΤΝΜΟΟΨΕ ΖΝ  
 ΣΟΦΙΑ ΝΙΜ ΜΝ ΤΥΝΤΡΜΝΖΗΤ ΜΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ.  
 ι ΕΜΟΟΨΕ ΖΜ ΠΕΜΨΑ ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΠΕΤΡΑΝΑΨ  
 ΤΗΡΨ. ΕΤΕΤΝ†ΚΑΡΠΟΣ ΖΝ ΖΩΒ ΝΙΜ ΝΑΓΑΘΟΝ.  
 ΔΥΩ ΕΤΕΤΝΔΥΖΑΝΕ ΖΜ ΠΣΟΟΥΝ ΜΠΝΟΥΤΕ.  
 ια ΕΤΕΤΝΔΜΔΟΜ ΖΝ ΔΟΜ ΝΙΜ ΚΑΤΑ ΠΤΑΧΡΟ  
 ΜΠΕΨΕΟΟΥ ΕΖΟΥΝ ΕΖΥΠΟΜΟΝΗ ΝΙΜ. ΜΝ

ΟΥΜΝΤΖΑΡΨΖΗΤ. <sup>ΙΒ</sup> ΕΤΕΤΝΨΠΖΜΟΤ ΝΤΜΠΕΙΩΤ  
 ΖΝ ΟΥΡΑΨΕ. ΠΑΙ ΕΝΤΑΨΤΕΖΜ ΤΗΥΤΝ  
 ΕΖΟΥΝ ΕΤΜΕΡΙΣ ΜΠΕΚΛΗΡΟΣ ΝΝΕΤΟΥΔΔΒ ΖΜ  
 ΠΟΥΟΕΙΝ. <sup>ΙΓ</sup> ΠΑΙ ΕΝΤΑΨΝΕΖΜ ΤΗΥΤΝ ΕΒΟΛ  
 ΖΝ ΤΕΖΟΥΣΙΑ ΜΠΚΑΚΕ. ΕΔΑΨΕΝΕ ΤΗΥΤΝ  
 ΕΖΟΥΝ ΕΤΜΝΤΡΡΟ ΜΨΗΡΕ ΝΤΕΨΔΓΑΠΗ.  
<sup>ΙΔ</sup> ΠΑΙ ΕΝΤΑΝΧΙ ΝΖΗΤΨ ΜΠΣΩΤΕ ΠΚΩ ΕΒΟΛ  
 ΝΝΝΟΒΕ. <sup>ΙΕ</sup> ΕΤΕ ΠΑΙ ΠΕ ΘΙΚΩΝ ΜΠΝΟΥΤΕ.  
 ΠΙΑΤΝΔΥ ΕΡΟΨ. ΠΨΡΠ ΜΜΙΣΕ ΝΣΩΝΤ ΝΙΜ.  
<sup>ΙΣ</sup> ΧΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΨ ΝΤΑΥΣΝΤ ΠΤΗΡΨ ΝΕΤΖΝ  
 ΜΠΗΥΕ ΔΥΩ ΝΕΤΖΙΧΜ ΠΚΑΖ ΝΕΤΝΝΔΥ ΕΡΟΟΥ  
 ΜΝ ΝΕΤΝΤΝΝΔΥ ΕΡΟΟΥ ΔΝ ΕΙΤΕ ΝΕΘΡΟΝΟΣ  
 ΕΙΤΕ ΜΜΝΤΧΟΕΙΣ ΕΙΤΕ ΝΑΡΧΗ ΕΙΤΕ ΝΕΖΟΥΣΙΑ  
 ΝΤΑ ΠΤΗΡΨ ΨΩΠΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΨ ΔΥΩ  
 ΝΤΑΥΣΟΝΤΟΥ ΕΡΟΨ. <sup>ΙΖ</sup> ΔΥΩ ΨΨΟΟΠ ΖΔΤΕΥΖΗ  
 ΤΗΡΟΥ. ΔΥΩ ΝΤΑ ΠΤΗΡΨ ΔΖΕΡΑΤΨ ΝΑΨ.  
<sup>ΙΗ</sup> ΔΥΩ ΝΤΟΨ ΠΕ ΤΑΠΕ ΜΠΣΩΜΔ ΝΤΕΚΚΛΗΣΙΑ  
 ΕΤΕ ΠΑΙ ΠΕ ΤΑΡΧΗ ΠΨΡΠ ΜΜΙΣΕ ΕΒΟΛ ΖΝ  
 ΝΕΤΜΟΟΥΤ. ΧΕΚΔΑΣ ΕΨΨΩΠΕ ΕΨΟ ΝΨΟΡΠ  
 ΝΖΗΤΟΥ ΤΗΡΟΥ. <sup>ΙΘ</sup> ΧΕ ΝΤΑ ΠΧΩΚ ΤΗΡΨ ΟΥΩΨ  
 ΕΟΥΩΖ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΨ. <sup>Κ</sup> ΔΥΩ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΨ  
 ΕΖΕΤΠ ΠΤΗΡΨ ΕΡΟΨ. ΕΔΑΔΔΥ ΝΕΙΡΗΝΗ  
 ΖΙΤΜ ΠΕΣΝΟΨ ΜΠΕΣΤΑΥΡΟΣ ΕΙΤΕ ΝΕΤΖΙΧΜ  
 ΠΚΑΖ ΕΙΤΕ ΝΕΤΖΝ ΜΠΗΥΕ. <sup>ΚΑ</sup> ΔΥΩ ΝΤΩΤΝ  
 ΜΠΙΟΥΟΕΙΨ ΕΤΕΤΝΟ ΝΨΜΜΟ. ΔΥΩ ΝΧΔΧΕ ΖΜ  
 ΠΕΤΝΖΗΤ ΖΝ ΝΕΖΒΗΥΕ ΜΠΟΝΗΡΟΝ. <sup>ΚΒ</sup> ΤΕΝΟΥ  
 ΔΕ ΔΨΖΕΤΠ ΤΗΥΤΝ ΖΜ ΠΣΩΜΔ ΝΤΕΨΨΑΡΖ  
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΜ ΠΕΨΜΟΥ ΕΠΑΡΖΙΣΤΑ ΜΜΩΤΝ  
 ΕΤΕΤΝΟΥΔΔΒ ΔΥΩ ΝΑΤΤΩΛΜ ΕΜΝ ΝΟΒΕ ΧΙ  
 ΕΖΟΥΝ ΕΡΩΤΝ ΜΠΕΨΜΤΟ ΕΒΟΛ. <sup>ΚΓ</sup> ΕΨΧΕ  
 ΤΕΤΝΔΜΟΥΝ ΕΒΟΛ ΖΝ ΤΠΙΣΤΙΣ ΕΤΕΤΝΧΕ  
 ΣΝΤΕ ΕΒΟΛ ΔΥΩ ΕΤΕΤΝΤΑΧΡΗΥ ΕΝΣΕΨΩΩΝΕ  
 ΜΜΩΤΝ ΔΝ ΕΒΟΛ ΖΝ ΘΕΛΠΙΣ ΜΠΕΥΔΓΓΕΛΙΟΝ ΠΑΙ  
 ΕΝΤΑΤΕΤΝΣΟΤΜΕΨ ΕΝΤΑΥΤΑΨΕΟΕΙΨ ΜΜΟΨ  
 ΖΜ ΠΣΩΝΤ ΤΗΡΨ ΕΤΖΑΤΠΕ ΠΑΙ ΕΝΤΑΨΩΠΕ

ΝΑΨ ΔΝΟΚ ΠΑΥΛΟΣ ΝΚΗΡΥΞ ΔΥΩ ΝΔΙΑΚΟΝΟΣ.  
 ΚΔ ΤΕΝΟΥ †ΡΑΨΕ ΨΝ ΝΑΜΚΟΟΨ ΨΑΡΩΤΝ.  
 ΔΥΕ ΕΙΧΩΚ ΕΒΟΛ ΜΠΣΕΕΠΕ ΝΝΕΘΛΙΨΙΣ  
 ΜΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΨΝ ΤΑΨΑΡΞ. ΨΑ ΠΕΨΨΩΜΑ ΕΤΕ  
 ΠΑΙ ΠΕ ΤΕΚΚΛΗΨΙΑ. ΚΕ ΤΑΙ ΕΝΤΑΨΨΩΠΕ ΝΑΣ  
 ΝΔΙΑΚΟΝΟΣ. ΚΑΤΑ ΤΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΜΠΝΟΥΤΕ  
 ΕΝΤΑΨΤΑΑΣ ΝΑΙ ΕΨΟΥΝ ΕΡΩΤΝ. ΕΤΡΑΧΩΚ  
 ΕΒΟΛ ΜΠΨΑΧΕ ΜΠΝΟΥΤΕ. ΚΣ ΠΜΥΣΤΗΡΙΟΝ  
 ΕΘΗΠ ΧΙΝ ΝΑΨΩΝ. ΜΝ ΝΓΕΝΕΑ ΝΝΡΩΜΕ.  
 ΤΕΝΟΥ ΔΕ ΔΨΟΥΟΝΨΨ ΕΒΟΛ ΝΝΕΨΠΕΤΟΥΑΔΒ.  
 ΚΖ ΝΑΙ ΕΝΤΑ ΠΝΟΥΤΕ ΟΥΩΨ ΕΤΑΜΟΟΥ ΧΕ ΟΥ  
 ΤΕ ΤΥΝΤΡΥΜΑΟ ΜΠΕΟΟΥ ΜΠΕΨΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΨΝ  
 ΝΨΕΘΝΟΣ. ΕΤΕ ΠΑΙ ΠΕ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΝΨΗΤΤΗΥΤΝ.  
 ΘΕΛΠΙΣ ΜΠΕΟΟΥ. ΚΗ ΠΑΙ ΔΝΟΝ ΕΤΝΤΑΨΕΟΕΨ  
 ΜΜΟΨ ΕΝ†ΨΒΩ ΝΠΩΜΕ ΝΨΜ ΔΥΩ ΕΝΤΨΑΒΟ  
 ΜΜΟΟΥ ΨΝ ΣΟΨΙΑ ΝΨΜ ΧΕ ΕΝΕΤΑΨΕ ΡΩΜΕ  
 ΝΨΜ ΕΡΑΤΨ ΝΤΕΛΙΟΣ ΨΜ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΙΗΨΟΥΣ.  
 ΚΘ ΠΑΙ Ε†ΨΙΨΕ ΜΜΟΨ ΕΡΟΨ ΕΕΨΔΓΩΝΨΖΕ ΚΑΤΑ  
 ΤΕΨΕΝΕΡΓΙΑ ΕΤΕΝΕΡΓΨ ΝΨΗΤ ΨΝ ΟΥΔΟΜ.

## Β

Δ †ΟΥΩΨ ΓΑΡ ΕΤΡΕΤΝΕΨΜΕ ΧΕ ΟΥΑΨ ΝΨΟΤ  
 ΠΕ ΠΑΓΩΝ Ε†ΕΨΡΕ ΜΜΟΨ ΨΑΡΩΤΝ. ΜΝ  
 ΝΕΤΨΝ ΛΑΟΔΙΚΙΑ. ΜΝ ΟΥΟΝ ΝΨΜ ΕΤΕΜΠΟΥΝΑΥ  
 ΕΠΑΨΟ ΨΝ ΤΨΑΡΞ. Β ΧΕΚΑΑΣ ΕΡΕ ΠΕΥΨΗΤ  
 ΜΤΟΝ ΕΑΥΤΑΧΡΟΟΥ ΨΝ ΟΥΑΓΑΠΗ. ΔΥΩ  
 ΕΜΝΤΡΥΜΑΟ ΝΨΜ ΜΠΤΩΤ ΝΨΗΤ ΝΤΥΝΤΨΑΒΕ  
 ΕΠΨΟΟΥΝ ΜΠΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΜΠΝΟΥΤΕ. Γ ΠΑΙ  
 ΕΤΟΥΝΨΗΤΨ ΝΔΨ ΝΑΨΩΑΡ ΤΗΡΟΥ ΝΤΨΟΨΙΑ.  
 ΜΝ ΠΨΟΟΥΝ ΕΥΨΗΠ. Δ ΠΑΙ ΕΙΧΩ ΜΜΟΨ ΧΕ ΝΝΕ  
 ΛΑΔΥ ΡΨΑΛ ΜΜΩΤΝ ΨΝ ΨΕΝΨΑΧΕ ΕΝΕΨΩΟΥ.  
 Ε ΕΨΧΕ ΨΝ ΤΨΑΡΞ ΓΑΡ ΕΝ†ΨΑΤΕ ΤΗΥΤΝ ΔΝ  
 ΑΛΛΑ †ΝΜΜΗΤΝ ΨΜ ΠΕΠΝΕΥΜΑ ΕΕΨΡΑΨΕ ΔΥΩ  
 ΕΕΨΩΨΤ ΕΤΕΤΝΤΑΨΨΙΣ ΔΥΩ ΠΤΑΧΡΟ ΝΤΕΤΝ

ΠΙΣΤΙΣ ΕΤΧΙ ΕΖΟΥΝ ΕΠΕΧΡΙΣΤΟΣ. <sup>5</sup> ΝΘΕ ΔΕ  
 ΕΝΤΑΤΕΤΝΧΙ ΜΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΙΗCOYC ΠΧΟΕΙC  
 ΜΟΟΨΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤC <sup>6</sup> ΕΤΕΤΝΧΕ ΝΟΥΝΕ ΕΒΟΛ  
 ΔΥΩ ΕΥΚΩΤ ΜΜΩΤΝ ΝΖΗΤC ΕΤΕΤΝΤΑΧΡΗΥ  
 ΖΝ ΤΠΙΣΤΙC ΚΑΤΑ ΘΕ ΕΝΤΑΥΤCΔΒΕ ΤΗΥΤΝ  
 ΕΤΕΤΝΡΖΟΥΟ ΖΝ ΟΥΨΠΖΜΟΤ. <sup>7</sup> ΔΩΨΤ ΜΗΠΩC  
 ΝΤΕ ΟΥΔ ΨΩΠΕ ΕCΨΩΛ ΜΜΩΤΝ ΕΒΟΛ ΖΙΤΝ  
 ΤΕΦΙΛΟCΟΦΙΑ ΜΝ ΤΔΠΑΤΗ ΕΤΨΟΥΕΙΤ ΚΑΤΑ  
 ΜΠΑΡΑΔΟCΙC ΝΝΡΩΜΕ ΚΑΤΑ ΝΕCΤΟΙΧΙΟΝ  
 ΜΠΚΟCΜΟC ΕΝΚΑΤΑ ΠΕΧΡΙCΤΟC ΙΗCOYC ΔΝ.  
<sup>8</sup> ΧΕ ΕΡΕ ΠΧΩΚ ΤΗΡC ΝΤΜΥΝΤΝΟΥΤΕ ΟΥΗΖ  
 ΝΖΗΤC CΩΜΑΤΙΚΩC. <sup>9</sup> ΔΥΩ ΕΤΕΤΝΨΟΟΠ  
 ΝΖΗΤC ΕΤΕΤΝΧΗΚ ΕΒΟΛ ΕΤΕ ΠΑΙ ΠΕ ΤΔΠΕ  
 ΝΔΡΧΗ ΝΙΜ ΖΙ ΕΖΟΥCΙΑ ΝΙΜ. <sup>10</sup> ΠΑΙ ΟΝ  
 ΕΝΤΑΥCΒΒΕ ΤΗΥΤΝ ΝΖΗΤC ΖΝ ΟΥCΒΒΕ ΔΧΝ  
 ΔΙΧ ΖΜ ΠΚΩΚΑΖΗΥ ΜΠCΩΜΑ ΝΤCΔΡΞ ΖΜ ΠCΒΒΕ  
 ΜΠΕΧΡΙCΤΟC. <sup>11</sup> ΕΔΥΤΕΜC ΤΗΥΤΝ ΝΜΜΑC  
 ΖΜ ΠΒΑΠΤΙCΜΑ. ΠΑΙ ΟΝ ΕΝΤΑΤΕΤΝΤΩΟΥΝ  
 ΝΖΗΤC ΖΝ ΤΠΙCΤΙC ΝΤΕΝΕΡΓΙΑ ΜΠΝΟΥΤΕ.  
 ΠΑΙ ΕΝΤΑCΤΟΥΝΟC C ΕΒΟΛ ΖΝ ΝΕΤΜΟΟΥΤ.  
<sup>12</sup> ΔΥΩ ΝΤΩΤΝ ΕΤΕΤΝΜΟΟΥΤ ΖΝ  
 ΜΠΑΡΑΠΤΩΜΑ ΜΝ ΤΜΝΤΑΤCΒΒΕ ΝΤΕΤΝ  
 CΔΡΞ. ΔCΤΑΝΖΕΤΤΗΥΤΝ ΝΜΜΑC. ΕΔCΚΩ  
 ΝΗΤΝ ΕΒΟΛ ΝΝΕΤΝΠΑΡΑΠΤΩΜΑ ΤΗΡΟΥ.  
<sup>13</sup> ΕΔC CΩΤΕ ΕΒΟΛ ΜΠΧΙΡΟΓΡΑΦΟΝ ΕΤΕΡΟΝ  
 ΖΝ ΝΔΟΓΜΑ ΠΑΙ ΕΝΕCΨΟΟΠ ΟΥΒΗΝ ΔC CΙ  
 ΜΜΟC ΝΤΜΗΤΕ ΔC C CΤ ΜΜΟC ΕΠΕCΤΑΥΡΟC.  
<sup>14</sup> ΕΔC ΚΑΔC ΚΑΖΗΥ ΝΝΑΡΧΗ ΜΝ ΝΕΖΟΥCΙΑ ΔΥΩ  
 ΔC ΟΥΟΝΖΟΥ ΕΒΟΛ. ΕΔC ΤΧΑΕΙΟC ΕΒΟΛ ΖΝ  
 ΟΥΠΑΡΖΗCΙΑ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤC. <sup>15</sup> ΜΠΡΤΡΕ ΛΔΔΥ ΔΕ  
 ΚΡΙΝΕ ΜΜΩΤΝ ΗΖΝ ΟΥΩΜ ΗΖΝ ΟΥCΩ ΗΖΝ  
 ΟΥΜΕΡΟC ΝΨΑ ΗΝCΟΥΑ ΗΝCΔΒΒΑΤΟΝ. <sup>16</sup> ΝΔΙ  
 ΕΤΨΟΟΠ ΝΖΔΙΒΕC ΝΝΕΤΝΔΨΩΠΕ. ΠCΩΜΑ  
 ΔΕ ΜΠΕΧΡΙCΤΟC <sup>17</sup> ΜΠΡΤΡΕ ΛΔΔΥ ΒΕΡΕ ΤΗΥΤΝ  
 ΝΖΗΤC ΕC ΟΥΩΨ ΖΝ ΟΥΘΒΒΙΟ ΜΝ ΠΨΜΨΕ

ΝΝΑΓΓΕΛΟC ΝΕΝΤΑΓΓΝΑΥ ΕΡΟΟΥ ΕΓΜΟΟΥΨΕ  
 ΕΙΚΗ ΕΓΧΟCΕ ΝΖΗΤ ΖΙΤΜ ΠΖΗΤ ΝΤΕΓΓΑΡΖ.  
 ΙΘ ΔΥΩ ΕΝΓΑΜΑΖΤΕ ΔΝ ΝΤΑΠΕ ΤΑΙ ΕΤΕΡΕ  
 ΠCΩΜΑ ΤΗΡΓΙ ΧΙ ΕΒΟΛ ΝΖΗΤC ΖΙΤΝ ΝΕΤΡΑ  
 ΜΝ ΜΥΡΡΕ ΕΥΚΩΤ ΜΜΟΓ ΔΥΩ ΕΓΑΙΔΙ ΓΑΥΖΑΝΕ  
 ΝΤΑΥΖΗCΙC ΜΠΝΟΥΤΕ. Κ ΕΨΧΕ ΔΤΕΤΝΜΟΥ ΜΝ  
 ΠΕΧΡΙCΤΟC ΕΒΟΛ ΖΝ ΝΕCΤΟΙΧΙΟΝ ΜΠΚΟCΜΟC.  
 ΑΖΡΩΤΝ ΤΕΤΝΔΟΓΜΑΤΙΖΕ ΖΜ ΠΚΟCΜΟC ΝΘΕ  
 ΝΝΕΤΟΝΖ. ΚΑ ΜΠΡΧΩΖ ΟΥΔΕ ΜΠΡΧΙ†ΠΕ.  
 ΟΥΔΕ ΜΠΡΖΩΝ ΕΖΟΥΝ. ΚΒ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΕΥΨΟΟΠ  
 ΕΥΤΑΚΟ ΜΠΕΤCΤΟ ΕΒΟΛ. ΚΑΤΑ ΝΖΩΝ. ΔΥΩ  
 ΝΕCΒΩ ΝΝΡΩΜΕ. ΚΓ ΝΑΙ ΜΕΝ ΕΥΝΤΑΥ ΜΜΑΥ  
 ΝΟΥΨΑΧΕ ΝCΟΦΙΑ ΖΝ ΟΥΟΥΨ ΝΨΜΨΕ. ΜΝ  
 ΟΥΘΒΒΙΟ. ΜΝ ΟΥΜΝΤΑΤ†CΟ ΜΠCΩΜΑ ΖΝ  
 ΟΥ†ΜΗ ΔΝ ΠΡΟCΠCΕΙ ΝΤCΑΡΖ.

## Γ

Α ΕΨΧΕ ΔΤΕΤΝΤΩΟΥΝ ΔΕ ΜΝ ΠΕΧΡΙCΤΟC  
 ΨΙΝΕ ΝCΑ ΝΑ ΤΠΕ ΠΜΑ ΕΤΕΡΕ ΠΕΧΡΙCΤΟC  
 ΝΖΗΤΓ ΕΓΖΜΟΟC ΖΙΤΟΥΝΔΜ ΜΠΝΟΥΤΕ.  
 Β ΜΕΕΥΕ ΕΝΑ ΤΠΕ. ΝΕΤΖΙΧΜ ΠΚΑΖ ΔΝ.  
 Γ ΔΤΕΤΝΜΟΥ ΓΑΡ. ΔΥΩ ΠΕΤΝΩΝΖ ΖΗΠ ΜΝ  
 ΠΕΧΡΙCΤΟC ΖΜ ΠΝΟΥΤΕ. Δ ΕΡΨΑΝ ΠΕΧΡΙCΤΟC  
 ΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΕΤΕ ΠΕΝΩΝΖ ΠΕ. ΤΟΤΕ  
 ΖΩΤ ΤΗΥΤΝ ΤΕΤΝΔΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΝΜΜΑΓ  
 ΖΝ ΟΥΕΟΟΥ. Ε ΜΟΥΟΥΤ ΔΕ ΝΝΕΤΝΜΕΛΟC  
 ΕΤΖΙΧΜ ΠΚΑΖ ΤΠΟΡΝΕΙΑ ΤΑΚΑΘΑΡCΙΑ ΠΠΑΘΟC  
 ΤΕΠΙΘΥΜΙΑ ΕΘΟΟΥ ΤΜΝΤΜΑΙΤΟ ΝΖΟΥΟ ΕΤΕ ΤΑΙ  
 ΤΕ ΤΜΝΤΡΕΓΨΜΨΕ ΕΙΔΩΛΟΝ. Σ ΝΑΙ ΕΡΕ ΤΟΡΓΗ  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΗΥ ΕΤΒΗΗ ΤΟΥ. Ζ ΕΔΤΕΤΝΜΟΟΥΨΕ  
 ΖΝ ΝΑΙ ΖΩΤ ΤΗΥΤΝ ΜΠΙΟΥΟΕΙΨ ΝΝΕΖΟΟΥ  
 ΕΤΕΤΝΟΝΖ ΖΝ ΝΑΙ. Η ΤΕΝΟΥ ΔΕ ΚΩ  
 ΝCΩΤΝ ΝΖΩΒ ΝΙΜ ΤΟΡΓΗ ΠCΩΝΤ ΤΚΑΚΙΑ  
 ΤΜΝΤΡΕΓΧΙΟΥΑ ΟΥΨΑΧΕ ΝΨΛΟΓ ΜΠΡΤΡΕΓΓΕΙ

ΕΒΟΛ ΖΝ ΡΩΤΝ. ̅Ϟ̅ ΜΠΡΧΙΣΟΛ ΕΝΕΤΝΕΡΗΥ.  
 ΕΔΤΕΤΝΚΑ ΤΗΥΤΝ ΚΑΖΗΥ ΜΠΡΩΜΕ ΝΑΣ ΜΝ  
 ΝΕΟΖΒΗΥΕ. ̅ϛ̅ ΑΥΩ ΔΤΕΤΝ† ΖΙΩΤΤΗΥΤΝ  
 ΜΠΒΡΡΕ. ΠΑΙ ΕΤΡΒΡΡΕ ΕΠΣΟΟΥΝ ΚΑΤΑ  
 ΘΙΚΩΝ ΜΠΕΝΤΑΟΙΣΟΝΤΟΙ. ̅ϛ̅ ΠΜΑ ΕΤΕ ΜΝ  
 ΖΕΛΛΗΝ ΝΖΗΤΟΙ ΖΙ ΙΟΥΔΑΙ ΣΒΒΕ ΖΙ ΜΝΤΑΤΣΒΒΕ  
 ΒΑΡΒΑΡΟΣ ΣΚΥΘΗΣ ΖΜΖΑΛ ΡΜΖΕ ΑΛΛΑ ΠΤΗΡΟΙ  
 ΑΥΩ ΠΕΤΖΜ ΠΤΗΡΟΙ ΠΕ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ. ̅ϛ̅ †ΔΕ  
 ΖΙΩΤ ΤΗΥΤΝ ΖΩΣ ΣΩΤΠ ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΕΤΟΥΑΑΒ  
 ΜΜΕΡΙΤ ΝΖΕΝΣΠΛΑΧΝΟΝ ΜΜΝΤΩΑΝΖΤΗΟΙ  
 ΝΟΥΜΝΤΧΡΗΣΤΟΣ ΝΟΥΘΒΒΙΟ ΝΟΥΜΝΤΡΜΡΑΩ  
 ΝΟΥΜΝΤΖΑΡΩΖΗΤ. ̅ϛ̅ ΕΤΕΤΝΔΝΕΧΕ ΝΝΕΤΝΕΡΗΥ  
 ΑΥΩ ΕΤΕΤΝΚΩ ΕΒΟΛ ΝΝΕΤΝΕΡΗΥ. ΕΩΩΠΕ  
 ΟΥΑ ΕΟΥΝΤΟΙ ΟΥΑΡΙΚΕ ΜΝ ΟΥΑ ΚΑΤΑ ΘΕ ΕΝΤΑ  
 ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΚΩ ΝΗΤΝ ΕΒΟΛ. ΑΡΙΤΕΙΖΕ ΖΩΤ  
 ΤΗΥΤΝ. ̅ϛ̅ ΕΧΝ ΝΑΙ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ΤΑΓΑΠΗ ΕΤΕ  
 ΤΑΙ ΤΕ ΤΥΡΡΕ ΜΠΧΩΚ ΕΒΟΛ. ̅ϛ̅ ΑΥΩ †ΡΗΝΗ  
 ΜΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΜΑΡΕΣΤΑΧΡΟ ΖΝ ΝΕΤΝΖΗΤ.  
 ΤΑΙ ΟΝ ΕΝΤΑΥΤΕΖΜ ΤΗΥΤΝ ΕΡΟΣ ΖΜ ΠΣΩΜΑ.  
 ΑΥΩ ΝΤΕΤΝ ΩΩΠΕ ΝΡΕΟΨΠΖΜΟΤ. ̅ϛ̅ ΠΩΑΧΕ  
 ΜΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΜΑΡΕΟΟΥΩΖ ΝΖΗΤ ΤΗΥΤΝ ΖΝ  
 ΟΥΜΝΤΡΜΜΑΟ ΕΤΕΤΝ†ΣΒΩ ΖΝ ΣΟΦΙΑ ΝΙΜ  
 ΑΥΩ ΕΤΕΤΝΤΣΑΒΟ ΜΜΩΤΝ ΖΝ ΖΕΝΨΑΛΜΟΣ  
 ΜΝ ΖΕΝΣΜΟΥ ΜΝ ΖΕΝΩΔΗ ΜΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ  
 ΖΡΑΙ ΖΝ ΤΕΧΑΡΙΣ ΕΤΕΤΝΧΩ ΖΝ ΝΕΤΝΖΗΤ  
 ΕΠΝΟΥΤΕ. ̅ϛ̅ ΑΥΩ ΖΩΒ ΝΙΜ ΕΤΕΤΝΑΑΑΥ ΖΜ  
 ΠΩΑΧΕ ΗΖΜ ΠΖΩΒ ΝΤΕΤΝΑΑΥ ΤΗΡΟΥ ΖΡΑΙ  
 ΖΜ ΠΡΑΝ ΜΠΕΝΧΟΕΙΣ ΙΗΣΟΥΣ ΕΤΕΤΝΩΠΖΜΟΤ  
 ΝΤΜΠΝΟΥΤΕ ΠΕΙΩΤ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΟΙ. ̅ϛ̅ ΝΕΖΙΟΜΕ  
 ΖΥΠΟΤΑΣΣΕ ΝΝΕΤΝΖΟΟΥΤ ΝΘΕ ΕΤΩΕ ΖΜ  
 ΠΧΟΕΙΣ. ̅ϛ̅ ΝΖΟΟΥΤ ΜΕΡΕ ΝΕΤΝΖΙΟΜΕ. ΑΥΩ  
 ΜΠΡΝΟΥΔΣ ΕΡΟΟΥ. ̅Ϟ̅ ΝΩΗΡΕ ΣΩΤΜ ΝΣΑ  
 ΝΕΤΝΕΙΟΤΕ ΚΑΤΑ ΣΜΟΤ ΝΙΜ ΠΑΙ ΓΑΡ ΠΕ ΠΟΥΩΩ  
 ΜΠΧΟΕΙΣ. ̅Ϟ̅ ΝΕΙΟΤΕ ΜΠΡ† ΝΟΥΔΣ ΝΝΕΤΝΩΗΡΕ

ΧΕ ΝΝΕΥΟΥΩΛΣ ΝΖΗΤ. <sup>ΚΒ</sup> ΝΖΜΖΛΛ ΣΩΤΜ  
 ΝΣΑ ΝΕΤΝΧΙΣΟΟΥΕ ΚΑΤΑ ΣΑΡΖ ΖΝ ΟΥΜΝΤΕΙΑ  
 ΝΔΑΥΟΝ ΔΝ ΖΩΣ ΡΕΨΑΡΕΣΚΕ ΝΡΩΜΕ ΔΛΛΑ ΖΝ  
 ΟΥΜΝΤΖΑΠΛΟΥΣ ΝΤΕ ΠΕΤΝΖΗΤ ΕΤΕΤΝΡΖΟΤΕ  
 ΖΗΤΨ ΜΠΧΟΕΙΣ. <sup>ΚΓ</sup> ΖΩΒ ΝΙΜ ΕΤΕΤΝΔΔΔΥ  
 ΔΡΙΣΟΥ ΖΜ ΠΕΤΝΖΗΤ ΤΗΡΨ ΖΩΣ ΕΤΕΤΝΕΙΡΕ  
 ΜΜΟΥ ΜΠΧΟΕΙΣ ΝΡΩΜΕ ΔΝ. <sup>ΚΔ</sup> ΕΤΕΤΝΣΟΟΥΝ  
 ΧΕ ΤΕΤΝΑΧΙ ΕΒΟΛ ΖΙΤΜ ΠΧΟΕΙΣ ΜΠΤΟΥΕΙΟ  
 ΝΤΕΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ. ΝΤΕΤΝ ΡΖΜΖΛΛ ΜΠΧΟΕΙΣ  
 ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ. <sup>ΚΕ</sup> ΠΕΤΧΙ ΓΑΡ ΝΔΟΝΣ ΨΝΑΧΙ  
 ΜΠΤΟΥΕΙΟ ΜΠΧΙ ΝΔΟΝΣ ΕΝΤΑΨΑΑΨ. ΔΥΩ ΜΝ  
 ΜΝΤΡΕΨΙΖΟ.

### Δ

<sup>Α</sup> ΝΧΙΣΟΟΥΕ ΔΡΙΠΔΙΚΑΙΟΝ. ΔΥΩ ΠΨΩΨ  
 ΝΝΕΤΝΖΜΖΛΛ. ΕΤΕΤΝΣΟΟΥΝ ΧΕ ΝΤΩΤΝ  
 ΖΩΤ ΤΗΥΤΝ ΟΥΝΤΗΤΝ ΠΧΟΕΙΣ ΖΝ ΤΠΕ.  
<sup>Β</sup> ΠΡΟΣΚΑΡΤΕΡΙ ΕΠΕΨΛΗΛ. ΕΤΕΤΝΟ ΝΟΥΨΗ  
 ΝΡΟΕΙΣ ΝΖΗΤΨ ΖΝ ΟΥΨΠΖΜΟΤ. <sup>Γ</sup> ΕΤΕΤΝΨΛΗΛ  
 ΖΩΩΝ ΖΑΡΟΝ ΧΕΚΔΔΣ ΕΡΕ ΠΝΟΥΤΕ  
 ΟΥΩΝ ΝΔΝ ΜΠΡΟ ΜΠΨΑΧΕ ΕΤΕΡΕΝΧΩ  
 ΜΠΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΜΠΝΟΥΤΕ. ΠΔΙ Ε†ΜΗΡ  
 ΕΤΒΗΗΤΨ <sup>Δ</sup> ΧΕ ΕΙΕΟΥΟΝΖΨ ΕΒΟΛ ΝΘΕ  
 ΕΤΨΕ ΕΡΟΙ ΕΨΑΧΕ. <sup>Ε</sup> ΜΟΟΥΕ ΖΝ ΟΥΣΟΦΙΑ.  
 ΕΤΕΤΝΨΩΠ ΜΠΕΥΟΙΨ ΝΝΔΖΡΝ ΝΕΤΖΙΒΟΛ.  
<sup>Σ</sup> ΜΑΡΕ ΠΕΤΝΨΑΧΕ ΝΟΥΟΕΙΨ ΝΙΜ ΨΩΠΕ  
 ΖΝ ΟΥΧΑΡΙΣ ΕΨΧΟΚΡ ΝΖΜΟΥ ΕΤΡΕΤΝΕΙΜΕ  
 ΕΘΕ ΕΤΕΨΨΕ ΕΨΑΧΕ ΜΝ ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ.  
<sup>Ζ</sup> ΨΝΑΤΑΜΩΤΝ ΕΝΕ† ΝΖΗΤΟΥ ΤΗΡΟΥ ΝΔΙ  
 ΤΥΧΙΚΟΣ ΠΜΕΡΙΤ ΝΣΟΝ. ΔΥΩ ΜΠΙΣΤΟΣ  
 ΝΔΙΑΚΟΝΟΣ. ΠΕΝΨΒΡΖΜΖΛΛ ΖΜ ΠΧΟΕΙΣ.  
<sup>Η</sup> ΠΔΙ ΕΝΤΑΙΤΝΝΟΟΥΨ ΨΑΡΩΤΝ ΕΠΕΙΖΩΒ  
 ΧΕΚΔΔΣ ΕΤΕΤΝΕΕΙΜΕ ΕΠΕΝΟΥΩ. ΔΥΩ  
 ΝΨΠΑΡΑΚΑΛΕΙ ΝΝΕΤΝΖΗΤ. <sup>Θ</sup> ΜΝ ΟΝΗΣΙΜΟΣ  
 ΠΣΟΝ ΜΠΙΣΤΟΣ ΔΥΩ ΜΜΕΡΙΤ ΠΔΙ ΕΥΕΒΟΛ

ΝΖΗΤ ΤΗΥΤΝ ΠΕ. ΣΕΝΑΤΑΜΩΤΝ ΕΖΩΒ ΝΙΜ  
 ΕΤΖΑΤΗΝ. <sup>Ι</sup> ςΨΙΝΕ ΕΡΩΤΝ ΝΔΙ ΔΡΙΣΤΑΡΧΟΣ  
 ΠΑΨΒΡ ΔΙΧΜΑΛΩΤΟΣ ΔΥΩ ΜΑΡΚΟΣ ΠΨΟΥΔ  
 ΝΒΑΡΝΑΒΑΣ ΠΑΙ ΕΝΤΑΤΕΤΝΧΙ ΝΖΕΝΕΝΤΟΛΗ  
 ΕΤΒΗΗΤϸ ΕϸΨΑΝΕΙ ΨΑΡΩΤΝ ΨΟΠϸ ΕΡΩΤΝ.  
<sup>ΙΑ</sup> ΔΥΩ ΙΗΣΟΥΣ ΠΕΤΕΨΑΥΜΟΥΤΕ ΕΡΟϸ ΧΕ  
 ΙΟΥΣΤΟΣ ΝΔΙ ΕΤΨΟΟΠ ΕΒΟΛ ΖΜ ΠΣΒΒΕ ΝΔΙ  
 ΜΑΥΑΔΥ ΝΕ ΝΑΨΒΡ ΡΖΩΒ ΕΖΟΥΝ ΕΤΜΝΤΡΡΟ  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΔΙ ΕΝΤΑΥΨΩΠΕ ΝΔΙ ΜΠΑΡΗΓΟΡΙΑ.  
<sup>ΙΒ</sup> ςΨΙΝΕ ΕΡΩΤΝ ΝΔΙ ΕΠΑΦΡΑΣ ΠΖΜΖΑΛ  
 ΝΙΗΣΟΥΣ ΠΕΧΡΙΣΤΟΣ ΠΑΙ ΕΥΕΒΟΛ ΝΖΗΤ  
 ΤΗΥΤΝ ΠΕ ΕϸΑΓΩΝΙΖΕ ΝΟΥΟΕΙΨ ΝΙΜ ΖΑΡΩΤΝ  
 ΖΝ ΝΕΨΛΗΛ ΧΕ ΕΤΕΤΝΕΑΖΕΡΑΤ ΤΗΥΤΝ  
 ΝΤΕΛΙΟΣ ΔΥΩ ΕΤΕΤΝΧΗΚ ΖΝ ΟΥΩΨ ΝΙΜ ΝΤΕ  
 ΠΝΟΥΤΕ. <sup>ΙΓ</sup> †ΡΜΝΤΡΕ ΓΑΡ ΝΑϸ ΧΕ ΟΥΝΤΑϸ  
 ΜΜΑΥ ΝΟΥΝΟΔ ΝΖΙΣΕ ΖΑΡΩΤΝ. ΜΝ ΝΕΤΖΝ  
 ΛΑΟΔΙΚΙΑ. ΜΝ ΝΕΤΖΝ ΘΙΕΡΑΠΟΛΙΣ. <sup>ΙΔ</sup> ςΨΙΝΕ  
 ΕΡΩΤΝ ΝΔΙ ΛΟΥΚΑΣ ΠΣΑΕΙΝ ΠΜΕΡΙΤ. ΜΝ  
 ΔΗΜΑΣ. <sup>ΙΕ</sup> ΨΙΝΕ ΕΝΕΣΝΗΥ ΕΤΖΝ ΛΑΟΔΙΚΙΑ. ΜΝ  
 ΝΥΜΦΑ. ΔΥΩ ΤΣΟΟΥΖΣ ΕΤΖΜ ΠΕΣΗ. <sup>ΙΣ</sup> ΔΥΩ  
 ΕΥΨΑΝΟΥΩ ΕΥΩΨ ΝΤΕΕΙΕΠΙΣΤΟΛΗ ΖΑΤΕ  
 ΤΗΥΤΝ ΜΑΡΕΟΥΟΥΣ ΖΩΩϸ ΖΝ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ  
 ΝΝΑΛΑΟΔΙΚΕΥΣ. ΔΥΩ ΟΝ ΜΝΝΣΩΣ ΝΤΕΤΝΟΥΣ  
 ΖΩΤ ΤΗΥΤΝ. <sup>ΙΖ</sup> ΔΥΩ ΔΧΙΣ ΝΑΡΧΙΠΠΟΣ ΧΕ  
 ΣΩΨΤ ΕΤΔΙΑΚΟΝΙΑ ΕΝΤΑΚΧΙΤΣ ΖΜ ΠΧΟΕΙΣ ΧΕ  
 ΕΚΕΧΟΚΣ ΕΒΟΛ. <sup>ΙΗ</sup> ΠΑΣΠΑΣΜΟΣ ΕΝΤΑΙΣΖΑΕΙϸ  
 ΝΤΑΔΙΧ ΠΑΥΛΟΣ. ΔΡΙΠΜΕΕΥΕ ΝΝΔΜΡΡΕ.  
 ΤΕΧΑΡΙΣ ΝΜΜΗΤΝ



**Sahidica** - الصعيدية القبطية باللغة الجديد العهد من جديدة طبعة  
**Sahidica - A New Edition of the New Testament in  
Sahidic Coptic**

copyright © 2000-2006 J Warren Wells

Language: ΜΕΤΡΕΜΙΝΧΜΙ (Coptic)

Dialect: Sahidic

Translation by: J Warren Wells

**Coptic: Sahidic NT**

"Sahidica - A New Edition of the New Testament in Sahidic Coptic"

Copyright (c)2000-2006 by J Warren Wells. All rights reserved.

For more information visit [www.sahidica.org](http://www.sahidica.org).

This edition is available free of charge for use in free electronic editions of the New Testament as long as the full title and copyright information are included and credited. For written permission to use all or any part of this document in print editions, contact the editor at [www.sahidica.org](http://www.sahidica.org).

This edition is primarily meant for use by teachers and students of Sahidic Coptic, and to a lesser degree by Coptologists involved in scholarly research, textual criticism, or New Testament translation.

**PURPOSE**

Please note: This text is a work in progress. As such, there is an ongoing effort to standardize the spelling of words in the text. Be aware that version updates periodically appear.

The primary purpose is to produce a standardized edition of the Sahidic NT similar to standard Greek editions.

An additional purpose of this text is to allow side-by-side comparison with the Greek New Testament. To facilitate this effort, a new version of the Greek text has been developed, which is meant to better represent the Greek text upon which the Sahidic was based. This text is entitled "The New Testament According to the Egyptian Greek Text" [NTAEG]

This text does not include representation of either accents or supralinear strokes, since these are used inconsistently in the original texts. There is also a higher degree of standardization in spelling and punctuation; like today's standard Greek master texts, but unlike both the original Sahidic

texts, and the PHI and Coptic Society texts. Moreover, as in standard Greek texts, instances of the Nomina Sacra have been expanded to their full forms. This is again a departure from earlier versions of the Sahidic, including the PHI and Coptic Society texts, which are Both inconsistent in their usage.

Special thanks to David Brakke of Indiana University Bloomington, Brigitte Comparini of the Packard Humanities Institute, and Michael Heiser, Academic Editor, at Logos Research Systems; for their assistance in making this edition possible.

### **BASIS**

Sahidica was initially based (by permission) on the Coptic New Testament, which is an electronic publication, which was edited by David Brakke. (PHI-CD 5.3 dated 7/2/91. Los Altos. Packard Humanities Institute. 1991).

During later development, Sahidica was electronically collated against the Coptic CD I by the St. Shenouda The Archmandrite Coptic Society. Los Angeles, CA dated April, 1998.

These two editions were reduced to a raw electronic form, which allowed both to be compared electronically letter by letter with Sahidica in order to accurately detect and report every single variation and input error in any of the texts. Though errors are inevitable, the collators of three separate editions are highly unlikely to make the same errors. Therefore, this method helps to insure the integrity of the Sahidica edition.

Throughout the project, Sahidica was also collated against printed editions of the following coptic manuscripts, which manuscripts date from the third century and later.

---

Matt: Pierpont Morgan Library M-569 collated against Bodmer XIX papyrus

Mark:\* PPalau Rib. Inv.Nr.182 collated against Pierpont Morgan Library M-569

Luke: PPalau Rib. Inv.Nr.181 collated against Pierpont Morgan Library M-569

John: PPalau Rib. Inv.Nr.183 collated against Pierpont Morgan Library M-569

Acts: Chester Beatty B (Copt.Ms.814) collated against Berlin P.15926 and British Museum MS Or.7594

Paul: Chester Beatty A (Copt.Ms.813) collated against Pierpont Morgan Library M-570 and M-571

James-Jude:\*\* Pierpont Morgan Library M-572 collated against the Pierpont Morgan Library M-573 and M-601\*\*\*

Revelation: Berlin MS Or.408 ( British Museum Ms Or.3518) collated against British Museum MS Or.6803

\* Note: The longer and shorter endings of Mark are based on Horner; cf Kahle (JTS.1951.p49-57)

\*\* Note: 1st Peter was also collated against the Crosby-Schøyen Ms.193.

\*\*\* Note: Portions of James and Jude were reconstructed from M-573, M-601, and four other mss.

---

#### Note on Interpolations

The short and long endings of Mark are omitted from the PPalau ms 182, but they do appear in most mss.

To better represent the overall Sahidic tradition, both endings are included, but in double brackets.

The pericope of the adultress (John 7:53-8:11) does not appear in any Sahidic ms. Herein it is omitted.

2014-09-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

221f3080-9470-5db4-935c-aaf50b1769ae